

## L'Ecclésiaste ou, Qohélet

<sup>1</sup> Paroles du prédicateur, fils de David, roi à Jérusalem :

<sup>2</sup> « Vanité des vanités », dit le prédicateur ;  
« Vanité des vanités, tout est vanité ».

<sup>3</sup> Que gagne l'homme de tout le travail qu'il accomplit sous le soleil ?

<sup>4</sup> Une génération s'en va, et une autre vient ;  
mais la terre demeure à jamais.

<sup>5</sup> Le soleil aussi se lève, et le soleil se couche,  
et se hâte vers le lieu où il se lève.

<sup>6</sup> Le vent va vers le sud, et se retourne vers le nord.  
Il tourne sans cesse en allant, et le vent revient à son cours.

<sup>7</sup> Tous les fleuves se jettent dans la mer, et la mer n'est pas pleine.  
Là où les fleuves coulent, ils coulent de nouveau.

<sup>8</sup> Toutes choses sont pleines d'une fatigue inexprimable.  
L'œil n'est pas satisfait de voir, Et l'oreille n'est pas rassasiée d'entendre.

<sup>9</sup> Ce qui a été est ce qui sera, et ce qui a été fait est ce qui sera, et il n'y a rien de nouveau sous le soleil.

<sup>10</sup> Y a-t-il une chose dont on puisse dire : « Voici,\* c'est nouveau » ? C'était il y a longtemps, dans les âges qui nous ont précédés.

---

\* **1:10** « Voici », de « □□□□ », signifie regarder, prendre note, observer, voir ou fixer. □□ Il est souvent utilisé comme une interjection.

<sup>11</sup> Il n'y a pas de souvenir des premiers, et il n'y aura pas non plus de souvenir des derniers qui viennent, parmi ceux qui viendront après.

<sup>12</sup> Moi, le prédicateur, j'étais roi d'Israël à Jérusalem.

<sup>13</sup> J'ai appliqué mon cœur à chercher et à sonder par la sagesse tout ce qui se fait sous le ciel. C'est un lourd fardeau que Dieu<sup>†</sup> a donné aux fils des hommes pour qu'ils en soient affligés.

<sup>14</sup> J'ai vu toutes les œuvres qui se font sous le soleil ; et voici, tout est vanité et poursuite du vent.

<sup>15</sup> Ce qui est tortueux ne peut être redressé, et ce qui manque ne peut être compté.

<sup>16</sup> Je me suis dit : « Voici que je me suis acquis une grande sagesse au-dessus de tous ceux qui étaient avant moi à Jérusalem. Oui, mon cœur a fait une grande expérience de la sagesse et de la connaissance. »

<sup>17</sup> J'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à connaître la folie et la déraison. J'ai compris que cela aussi était une poursuite du vent.

<sup>18</sup> Car dans beaucoup de sagesse il y a beaucoup de chagrin, et celui qui accroît la connaissance accroît le chagrin.

## 2

<sup>1</sup> J'ai dit en mon cœur : Viens, je vais t'éprouver par la joie ; jouis donc du plaisir ; et voici, cela aussi était une vanité.

---

<sup>†</sup> **1:13** Le mot hébreu rendu par « Dieu » est «  » (Elohim).

<sup>2</sup> Je disais du rire : « C'est une folie », et de la joie : « A quoi sert-elle ? ».

<sup>3</sup> J'ai cherché dans mon cœur comment réjouir ma chair par le vin, mon cœur me guidant pourtant par la sagesse, et comment retenir la folie, jusqu'à ce que je voie ce qu'il est bon pour les fils des hommes de faire sous le ciel tous les jours de leur vie.

<sup>4</sup> J'ai fait moi-même de grands ouvrages. Je me suis construit des maisons. Je me suis planté des vignes.

<sup>5</sup> Je me suis fait des jardins et des parcs, et j'y ai planté des arbres de toutes sortes de fruits.

<sup>6</sup> Je me suis fait des bassins d'eau, pour arroser la forêt où poussaient les arbres.

<sup>7</sup> J'ai acheté des serviteurs et des servantes, et j'ai fait naître des serviteurs dans ma maison. J'avais aussi de grands biens en troupeaux et en bétail, au-dessus de tous ceux qui étaient avant moi à Jérusalem.

<sup>8</sup> J'ai aussi amassé pour moi de l'argent et de l'or, et le trésor des rois et des provinces. Je me suis procuré des chanteurs et des chanteuses, et les délices des fils des hommes : des instruments de musique de toutes sortes.

<sup>9</sup> J'étais donc grand, et j'augmentais plus que tous ceux qui avaient été avant moi à Jérusalem. Ma sagesse aussi est restée avec moi.

<sup>10</sup> Tout ce que mes yeux désiraient, je ne le leur cachais pas. Je n'ai retenu mon cœur d'aucune joie, car mon cœur s'est réjoui à cause de tout mon travail, et c'est là la part de tout mon travail.

<sup>11</sup> Alors j'ai regardé tous les ouvrages que mes mains avaient faits, et tout le travail que j'avais fait ; et voici, tout était vanité et poursuite du vent, et il n'y avait pas de profit sous le soleil.

<sup>12</sup> Je me suis tourné vers la sagesse, la folie et la déraison ; car que peut faire le successeur du roi ? Seulement ce qui a été fait depuis longtemps.

<sup>13</sup> Alors j'ai vu que la sagesse surpasse la folie, autant que la lumière surpasse les ténèbres.

<sup>14</sup> Le sage a les yeux dans la tête, et l'insensé marche dans les ténèbres - et pourtant j'ai perçu qu'un même événement leur arrive à tous.

<sup>15</sup> Alors j'ai dit en mon cœur : « Comme il arrive à l'insensé, ainsi il m'arrivera aussi ; et pourquoi ai-je été alors plus sage ? » Puis j'ai dit en mon cœur que cela aussi est une vanité.

<sup>16</sup> Car pour le sage, comme pour l'insensé, il n'y a pas de mémoire éternelle, puisque dans les jours à venir tout sera oublié. En effet, le sage doit mourir comme l'insensé !

<sup>17</sup> J'ai donc haï la vie, parce que le travail qu'on fait sous le soleil m'était pénible ; car tout est vanité et poursuite du vent.

<sup>18</sup> J'ai haï tout le travail dans lequel j'ai travaillé sous le soleil, parce que je dois le laisser à l'homme qui vient après moi.

<sup>19</sup> Qui sait s'il sera un sage ou un fou ? Mais il aura la haute main sur tout le travail que j'ai fait, et sur lequel je me suis montré sage sous le soleil. Cela aussi, c'est de la vanité.

<sup>20</sup> C'est pourquoi je commençai à désespérer de tout le travail que j'avais fait sous le soleil.

<sup>21</sup> Car il y a un homme qui travaille à la sagesse, à la connaissance et à l'habileté, et qui laisse sa part à un homme qui n'a pas travaillé pour cela. Cela aussi est une vanité et un grand mal.

<sup>22</sup> En effet, que rapporte à l'homme tout le travail et les efforts de son cœur, dans lesquels il s'affaire sous le soleil ?

<sup>23</sup> Car tous ses jours sont des douleurs, et son travail est un chagrin ; même la nuit, son cœur ne prend pas de repos. Cela aussi est une vanité.

<sup>24</sup> Il n'y a rien de mieux pour l'homme que de manger et de boire, et de faire jouir son âme du bienfait de son travail. J'ai vu aussi que cela vient de la main de Dieu.

<sup>25</sup> Car qui peut manger, ou qui peut jouir, plus que moi ?

<sup>26</sup> Car à l'homme qui lui plaît, Dieu donne la sagesse, la connaissance et la joie ; mais au pécheur, il donne le travail, pour recueillir et amasser, afin de donner à celui qui plaît à Dieu. Cela aussi est vanité et poursuite du vent.

### 3

<sup>1</sup> Il y a une saison pour toute chose, et un temps pour toute chose sous le ciel :

<sup>2</sup> un temps pour naître,  
et un moment pour mourir ;

le moment de planter,  
et un temps pour arracher ce qui a été planté ;

<sup>3</sup> un temps à tuer,  
et un temps de guérison ;  
un moment pour se décomposer,

- et un temps pour se construire ;  
4 un temps pour pleurer,  
et un temps pour rire ;  
un temps de deuil,  
et un temps pour danser ;  
5 un temps pour jeter les pierres,  
et un temps pour rassembler les pierres ;  
un temps à embrasser,  
et un temps pour s'abstenir d'embrasser ;  
6 un temps à chercher,  
et un temps à perdre ;  
un temps à conserver,  
et un temps pour s'en débarrasser ;  
7 un temps à déchirer,  
et un temps pour coudre ;  
un temps pour garder le silence,  
et un temps de parole ;  
8 un temps pour aimer,  
et un temps pour la haine ;  
un temps pour la guerre,  
et un temps pour la paix.  
9 Quel profit a celui qui travaille dans ce qu'il  
peine ?  
10 J'ai vu le fardeau que Dieu a donné aux fils  
des hommes pour les accabler.  
11 Il a rendu chaque chose belle en son temps.  
Il a aussi mis l'éternité dans leur cœur, sans que  
l'homme puisse découvrir l'œuvre que Dieu a  
faite depuis le commencement jusqu'à la fin.  
12 Je sais qu'il n'y a rien de mieux pour eux que  
de se réjouir et de faire le bien tant qu'ils vivent.

13 Aussi, que chacun mange et boive, et jouisse du bien dans tout son travail, c'est un don de Dieu.

14 Je sais que tout ce que Dieu fait, c'est pour toujours. Rien ne peut y être ajouté, rien ne peut en être retranché ; et Dieu a fait cela pour que les hommes craignent devant lui.

15 Ce qui est a déjà été, et ce qui doit être a déjà été. Dieu cherche de nouveau ce qui est passé.

16 J'ai vu sous le soleil que, dans le lieu de la justice, il y avait de la méchanceté, et dans le lieu de la justice, il y avait de la méchanceté.

17 Je disais en mon cœur : « Dieu jugera les justes et les méchants, car il y a là un temps pour toute chose et pour toute œuvre. »

18 Je disais en mon cœur : « Quant aux fils des hommes, Dieu les éprouve, afin qu'ils voient qu'ils sont eux-mêmes comme des animaux.

19 Car ce qui arrive aux fils des hommes arrive aux animaux. Il leur arrive même une chose. Comme l'un meurt, l'autre meurt aussi. Oui, ils ont tous le même souffle ; et l'homme n'a aucun avantage sur les animaux, car tout est vanité.

20 Tous vont au même endroit. Tous sont issus de la poussière, et tous retournent à la poussière.

21 Qui connaît l'esprit de l'homme, s'il monte vers le haut, et l'esprit de l'animal, s'il descend vers la terre ? ».

22 C'est pourquoi j'ai vu qu'il n'y a rien de mieux que l'homme se réjouisse de ses œuvres, car c'est là sa part ; car qui peut lui faire voir ce qui sera après lui ?

## 4

<sup>1</sup> Puis je suis revenu et j'ai vu toutes les oppressions qui se commettent sous le soleil ; et voici, les larmes de ceux qui sont opprimés, et ils n'ont pas de consolateur ; et du côté de leurs oppresseurs il y avait de la puissance, mais ils n'avaient pas de consolateur.

<sup>2</sup> C'est pourquoi j'ai loué les morts qui sont morts depuis longtemps, plus que les vivants qui sont encore en vie.

<sup>3</sup> Oui, meilleur qu'eux deux est celui qui n'a pas encore été, qui n'a pas vu l'œuvre mauvaise qui se fait sous le soleil.

<sup>4</sup> Et j'ai vu tout le travail et la réussite qui font l'envie du prochain. Cela aussi est vanité et recherche du vent.

<sup>5</sup> L'insensé se croise les mains et se ruine.

<sup>6</sup> Mieux vaut une poignée dans la tranquillité que deux poignées dans le travail et la poursuite du vent.

<sup>7</sup> Puis je suis revenu et j'ai vu la vanité sous le soleil.

<sup>8</sup> Il y en a un qui est seul, et il n'a ni fils ni frère. Il n'y a pas de fin à tous ses travaux, et ses yeux ne sont pas rassasiés de richesses. « Pour qui donc travaillerais-je et priverais-je mon âme de jouissance ? » Cela aussi, c'est de la vanité. Oui, c'est un travail misérable.

<sup>9</sup> Deux valent mieux qu'un, car ils ont une bonne récompense pour leur travail.

<sup>10</sup> Car s'ils tombent, l'un relèvera son compagnon ; mais malheur à celui qui est seul quand il tombe, et qui n'a personne pour le relever.

<sup>11</sup> De même, si deux personnes sont couchées ensemble, elles ont de la chaleur ; mais comment se chauffer seul ?

<sup>12</sup> Si un homme l'emporte sur un seul, deux lui résisteront, et une corde triple ne se rompt pas rapidement.

<sup>13</sup> Mieux vaut un jeune pauvre et sage qu'un roi vieux et insensé qui ne sait plus recevoir de remontrances.

<sup>14</sup> Car c'est de la prison qu'il est sorti pour être roi ; oui, même dans son royaume, il est né pauvre.

<sup>15</sup> J'ai vu tous les vivants qui marchent sous le soleil, qu'ils étaient avec le jeune, l'autre, qui lui a succédé.

<sup>16</sup> Il n'y avait pas de fin à tout le peuple, à tous ceux sur lesquels il était, et ceux qui viendront après ne se réjouiront pas de lui. Cela aussi est une vanité et une poursuite du vent.

## 5

<sup>1</sup> Garde tes pas quand tu vas à la maison de Dieu ; car s'approcher pour écouter vaut mieux que d'offrir le sacrifice des insensés, car ils ne savent pas qu'ils font le mal.

<sup>2</sup> Que ta bouche ne se précipite pas, et que ton cœur ne se hâte pas de dire quoi que ce soit devant Dieu ; car Dieu est au ciel, et toi sur la terre. C'est pourquoi, que vos paroles soient peu nombreuses.

<sup>3</sup> Car, comme un rêve arrive avec une multitude de soucis, ainsi la parole d'un fou avec une multitude de mots.

<sup>4</sup> Quand tu fais un vœu à Dieu, ne diffère pas de l'acquitter, car il ne prend pas plaisir aux insensés. Acquittez ce que vous avez juré.

<sup>5</sup> Il vaut mieux que tu ne fasses pas de vœu, que tu fasses un vœu et que tu ne le paies pas.

<sup>6</sup> Ne permets pas à ta bouche de te conduire au péché. Ne proteste pas devant le messager en disant que c'était une erreur. Pourquoi Dieu s'irriterait-il de ta voix, et détruirait-il l'œuvre de tes mains ?

<sup>7</sup> Car dans la multitude des songes il y a des vanités, de même que dans beaucoup de paroles ; mais tu dois craindre Dieu.

<sup>8</sup> Si tu vois l'oppression des pauvres, et la suppression violente de la justice et de l'équité dans un district, ne t'étonne pas de la chose, car un fonctionnaire est regardé par un plus haut, et il y a des fonctionnaires au-dessus d'eux.

<sup>9</sup> De plus, le profit de la terre est pour tous. Le roi profite du champ.

<sup>10</sup> Celui qui aime l'argent ne se contentera pas de l'argent, et celui qui aime l'abondance, de l'augmentation. Cela aussi est une vanité.

<sup>11</sup> Quand les biens s'accroissent, ceux qui les mangent s'accroissent ; et quel avantage y a-t-il pour celui qui les possède, si ce n'est de s'en repaître avec les yeux ?

<sup>12</sup> Le sommeil de l'homme qui travaille est doux, qu'il mange peu ou beaucoup ; mais l'abondance du riche ne lui permet pas de dormir.

<sup>13</sup> Il y a un malheur que j'ai vu sous le soleil : des richesses que leur propriétaire garde à son détriment.

<sup>14</sup> Ces richesses périssent par malheur, et s'il a engendré un fils, il n'y a rien dans sa main.

<sup>15</sup> Comme il est sorti du ventre de sa mère, il retourne nu comme il est venu, et il ne prend rien pour son travail, qu'il puisse emporter dans sa main.

<sup>16</sup> C'est là un mal grave : il s'en ira en tout point comme il est venu. Et quel profit a-t-il, celui qui travaille pour le vent ?

<sup>17</sup> Tous ses jours, il mange dans les ténèbres, il est frustré, il a la maladie et la colère.

<sup>18</sup> Voici, ce que j'ai jugé bon et convenable, c'est que quelqu'un mange et boive, et jouisse du bien dans tout le travail qu'il accomplit sous le soleil, tous les jours de la vie que Dieu lui a donnée ; car c'est là sa part.

<sup>19</sup> Tout homme aussi à qui Dieu a donné des richesses et des biens, et lui a donné le pouvoir d'en manger, de prendre sa part, et de se réjouir de son travail, voilà le don de Dieu.

<sup>20</sup> Car il ne réfléchira pas souvent aux jours de sa vie, parce que Dieu l'occupe avec la joie de son cœur.

## 6

<sup>1</sup> Il est un mal que j'ai vu sous le soleil, et qui pèse sur les hommes :

<sup>2</sup> un homme à qui Dieu donne des richesses, des biens et des honneurs, de sorte qu'il ne manque de rien pour son âme de tout ce qu'il désire, mais Dieu ne lui donne pas le pouvoir

d'en manger, et c'est un étranger qui en mange. C'est là une vanité, et c'est une mauvaise maladie.

<sup>3</sup> Si un homme engendre cent enfants, et vit de longues années, de sorte que les jours de ses années sont nombreux, mais que son âme ne soit pas remplie de bien, et que de plus il n'ait pas de sépulture, je dis qu'un enfant mort-né vaut mieux que lui ;

<sup>4</sup> car il vient dans la vanité, et s'en va dans les ténèbres, et son nom est couvert de ténèbres.

<sup>5</sup> Il n'a pas vu le soleil et ne l'a pas connu. Celui-ci a plus de repos que l'autre.

<sup>6</sup> Oui, quand bien même il vivrait mille ans à deux reprises, et qu'il ne jouirait pas du bien, tous ne vont-ils pas au même endroit ?

<sup>7</sup> Tout le travail de l'homme est pour sa bouche, et cependant l'appétit n'est pas rassasié.

<sup>8</sup> Car quel avantage le sage a-t-il sur l'insensé ? Qu'a le pauvre, qui sait marcher devant les vivants ?

<sup>9</sup> Mieux vaut la vue des yeux que le vagabondage du désir. Cela aussi est vanité et poursuite du vent.

<sup>10</sup> Ce qui a été, on le nomme depuis longtemps ; et l'on sait ce qu'est l'homme, et il ne peut lutter contre celui qui est plus puissant que lui.

<sup>11</sup> Car il y a beaucoup de paroles qui créent la vanité. Quel profit l'homme en tire-t-il ?

<sup>12</sup> Car qui sait ce qui est bon pour l'homme dans la vie, tous les jours de sa vie vaine qu'il passe comme une ombre ? Car qui peut dire à l'homme ce qu'il y aura après lui sous le soleil ?

## 7

<sup>1</sup> Un bon nom vaut mieux qu'un bon parfum, et le jour de la mort vaut mieux que le jour de la naissance.

<sup>2</sup> Il vaut mieux aller dans la maison du deuil que dans la maison du festin, car telle est la fin de tous les hommes, et les vivants doivent y prendre garde.

<sup>3</sup> La tristesse vaut mieux que le rire, car c'est par la tristesse du visage que le cœur se bonifie.

<sup>4</sup> Le cœur des sages est dans la maison du deuil, mais le cœur des insensés est dans la maison de la joie.

<sup>5</sup> Il vaut mieux entendre la réprimande des sages que d'écouter le chant des insensés.

<sup>6</sup> Car, comme le craquement des épines sous une marmite, ainsi est le rire des insensés. Et cela aussi est une vanité.

<sup>7</sup> L'extorsion rend le sage insensé, et le pot-de-vin détruit l'intelligence.

<sup>8</sup> Mieux vaut la fin d'une chose que son commencement.

Le patient en esprit est meilleur que l'orgueilleux en esprit.

<sup>9</sup> Ne te hâte pas dans ton esprit de te mettre en colère, car la colère repose dans le sein des insensés.

<sup>10</sup> Ne dites pas : « Pourquoi les jours d'autrefois étaient-ils meilleurs que ceux-ci ? » Car vous ne posez pas de questions judicieuses à ce sujet.

<sup>11</sup> La sagesse est aussi bonne qu'un héritage. Oui, elle est plus excellente pour ceux qui voient le soleil.

<sup>12</sup> Car la sagesse est une défense, comme l'argent est une défense ; mais l'excellence de la connaissance est que la sagesse préserve la vie de celui qui la possède.

<sup>13</sup> Considérez l'œuvre de Dieu, car qui peut redresser ce qu'il a rendu tortueux ?

<sup>14</sup> Au jour de la prospérité, sois joyeux, et au jour de la détresse, considère ; oui, Dieu a fait l'un à côté de l'autre, afin que l'homme ne découvre rien après lui.

<sup>15</sup> Tout cela, je l'ai vu dans mes jours de vanité : il y a un juste qui périt dans sa justice, et il y a un méchant qui vit longtemps dans sa méchanceté.

<sup>16</sup> Ne sois pas trop juste, ni trop sage. Pourquoi te détruirais-tu ?

<sup>17</sup> Ne soyez pas trop méchants, ni trop sots. Pourquoi mourrais-tu avant ton heure ?

<sup>18</sup> Il est bon que vous vous saisissiez de cela. Oui, ne retire pas non plus ta main de cela ; car celui qui craint Dieu sortira de tout cela.

<sup>19</sup> La sagesse est une force pour l'homme sage, plus que dix chefs qui sont dans une ville.

<sup>20</sup> Certes, il n'y a pas sur la terre un seul homme juste qui fasse le bien et ne pêche pas.

<sup>21</sup> Ne fais pas non plus attention à toutes les paroles qui sont prononcées, de peur que tu n'entendes ton serviteur te maudire ;

<sup>22</sup> car souvent ton propre cœur sait que tu as toi-même maudit les autres.

<sup>23</sup> Tout cela, je l'ai prouvé par la sagesse. J'ai dit : « Je serai sage » ; mais c'était loin de moi.

<sup>24</sup> Ce qui est, est éloigné et très profond. Qui peut le découvrir ?

<sup>25</sup> Je me suis retourné, et mon cœur a cherché à connaître et à sonder, à rechercher la sagesse et le plan des choses, et à savoir que la méchanceté est une stupidité, et que la folie est une déraison.

<sup>26</sup> Je trouve plus amère que la mort la femme dont le cœur est un piège et des embûches, dont les mains sont des chaînes. Celui qui plaît à Dieu lui échappera, mais le pécheur sera pris au piège par elle.

<sup>27</sup> « Voici, j'ai trouvé cela, dit le prédicateur, à l'un l'autre, pour trouver une explication

<sup>28</sup> que mon âme cherche encore, mais que je n'ai pas trouvée. J'ai trouvé un homme parmi mille, mais je n'ai pas trouvé une femme parmi toutes celles-là.

<sup>29</sup> Voici, je n'ai trouvé que ceci : que Dieu a fait les hommes droits ; mais ils cherchent beaucoup d'inventions. »

## 8

<sup>1</sup> Qui est comme le sage ? Et qui connaît l'interprétation d'une chose ? La sagesse d'un homme fait briller son visage, et la dureté de son visage est changée.

<sup>2</sup> Je dis : « Exécutez l'ordre du roi ! » à cause du serment fait à Dieu.

<sup>3</sup> Ne vous empressez pas de vous soustraire à sa présence. Ne persiste pas dans une mauvaise action, car il fait ce qui lui plaît,

<sup>4</sup> car la parole du roi est suprême. Qui peut lui dire : « Que fais-tu ? »

<sup>5</sup> Celui qui garde le commandement ne risque rien, et son cœur avisé connaîtra le temps et la procédure.

<sup>6</sup> Car il y a un temps et une procédure pour toute fin, bien que la misère de l'homme soit lourde pour lui.

<sup>7</sup> Car il ne sait pas ce qui sera ; car qui peut lui dire comment cela se passera ?

<sup>8</sup> Il n'y a pas d'homme qui ait pouvoir sur l'esprit pour contenir l'esprit ; il n'a pas non plus pouvoir sur le jour de la mort. Il n'y a pas de décharge dans la guerre ; et la méchanceté ne délivrera pas ceux qui la pratiquent.

<sup>9</sup> J'ai vu tout cela, et j'ai appliqué mon esprit à toutes les œuvres qui se font sous le soleil. Il y a un temps où un homme a sur un autre un pouvoir qui lui nuit.

<sup>10</sup> J'ai donc vu les méchants ensevelis. En effet, ils venaient aussi de la sainteté. Ils sont partis et ont été oubliés dans la ville où ils ont agi. Cela aussi est une vanité.

<sup>11</sup> Parce que la sentence contre une œuvre mauvaise ne s'exécute pas promptement, le cœur des fils de l'homme est tout disposé à faire le mal.

<sup>12</sup> Quand un pécheur commettrait cent fois des crimes, et qu'il vivrait longtemps, je sais cependant qu'il en sera de même pour ceux qui craignent Dieu, qui sont respectueux devant lui.

<sup>13</sup> Mais le méchant ne sera pas heureux, et il prolongera ses jours comme une ombre, parce qu'il ne craint pas Dieu.

<sup>14</sup> Il y a une vanité qui se fait sur la terre, c'est

qu'il y a des hommes justes à qui il arrive selon l'œuvre des méchants. Encore une fois, il y a des méchants à qui il arrive d'agir selon l'œuvre des justes. J'ai dit que cela aussi est une vanité.

<sup>15</sup> Puis j'ai fait l'éloge de la joie, parce que l'homme n'a rien de mieux sous le soleil que de manger, de boire et de se réjouir, car cela l'accompagnera dans son travail tous les jours de sa vie que Dieu lui a donnés sous le soleil.

<sup>16</sup> Quand j'ai appliqué mon cœur à connaître la sagesse, et à voir les affaires qui se font sur la terre (bien que les yeux ne voient pas le jour ni la nuit),

<sup>17</sup> alors j'ai vu toute l'œuvre de Dieu, que l'homme ne peut pas découvrir l'œuvre qui se fait sous le soleil, parce que même si un homme s'efforce de la chercher, il ne la trouvera pas. Oui, même si un homme sage pense pouvoir la comprendre, il ne pourra pas la trouver.

## 9

<sup>1</sup> Car tout cela, je l'ai mis dans mon cœur, jusqu'à l'explorer : que le juste et le sage, et leurs œuvres, sont dans la main de Dieu ; que ce soit l'amour ou la haine, l'homme ne le sait pas ; tout est devant eux.

<sup>2</sup> Tout se passe de la même manière pour tous. Il y a un même événement pour le juste et pour le méchant, pour le bon, pour le pur, pour l'impur, pour celui qui sacrifie et pour celui qui ne sacrifie pas. Tel est le bon, tel est le pécheur ; celui qui fait un serment, comme celui qui craint un serment.

<sup>3</sup> C'est un mal dans tout ce qui se fait sous le soleil, qu'il y ait un seul événement pour tous. Oui aussi, le cœur des fils de l'homme est rempli de mal, et la folie est dans leur cœur tant qu'ils vivent, et après cela ils vont chez les morts.

<sup>4</sup> Pour celui qui est uni à tous les vivants, il y a de l'espoir ; car un chien vivant vaut mieux qu'un lion mort.

<sup>5</sup> Car les vivants savent qu'ils vont mourir, mais les morts ne savent rien, et ils n'ont plus de récompense, car leur mémoire est oubliée.

<sup>6</sup> De même, leur amour, leur haine et leur envie ont disparu depuis longtemps ; et ils n'ont plus de part pour toujours à tout ce qui se fait sous le soleil.

<sup>7</sup> Va, mange ton pain avec joie, et bois ton vin avec un cœur joyeux, car Dieu a déjà accepté tes œuvres.

<sup>8</sup> Que tes vêtements soient toujours blancs, et que ta tête ne manque pas d'huile.

<sup>9</sup> Vis dans la joie avec la femme que tu aimes, tous les jours de ta vie de vanité, qu'il t'a donnée sous le soleil, tous tes jours de vanité, car c'est là ta part dans la vie, et dans le travail que tu fais sous le soleil.

<sup>10</sup> Tout ce que ta main trouve à faire, fais-le avec ta force ; car il n'y a ni œuvre, ni plan, ni connaissance, ni sagesse, dans le séjour des morts \*où tu vas.

<sup>11</sup> Je suis revenu et j'ai vu sous le soleil que la course n'est pas pour les rapides, ni la bataille pour les forts, ni le pain pour les sages, ni la

---

\* **9:10** Sheol est le lieu des morts.

richesse pour les intelligents, ni la faveur pour les habiles ; mais le temps et le hasard leur arrivent à tous.

<sup>12</sup> Car l'homme aussi ne connaît pas son temps. Comme les poissons qui sont pris dans un mauvais filet, et comme les oiseaux qui sont pris au piège, ainsi les fils de l'homme sont pris au piège dans un mauvais moment, quand il leur tombe dessus tout à coup.

<sup>13</sup> J'ai aussi vu la sagesse sous le soleil de cette manière, et elle m'a paru grande.

<sup>14</sup> Il y avait une petite ville, et peu d'hommes à l'intérieur ; un grand roi vint contre elle, l'assiégea, et construisit contre elle de grands remparts.

<sup>15</sup> Il s'y trouva un pauvre sage qui, par sa sagesse, délivra la ville ; mais personne ne se souvenait de ce pauvre homme.

<sup>16</sup> Alors j'ai dit : « La sagesse vaut mieux que la force. » Cependant la sagesse du pauvre homme est méprisée, et ses paroles ne sont pas écoutées.

<sup>17</sup> Les paroles des sages, entendues dans le calme, valent mieux que le cri de celui qui domine parmi les insensés.

<sup>18</sup> La sagesse vaut mieux que les armes de guerre, mais un seul pécheur détruit beaucoup de bien.

## 10

<sup>1</sup> Les mouches mortes font que l'huile du parfumeur produit une mauvaise odeur ;

ainsi un peu de folie l'emporte sur la sagesse et l'honneur.

<sup>2</sup> Le cœur du sage est à sa droite, mais le cœur d'un insensé à sa gauche.

<sup>3</sup> Oui, même quand l'insensé marche sur le chemin, son intelligence lui fait défaut, et il dit à tout le monde qu'il est un insensé.

<sup>4</sup> Si l'esprit du chef s'élève contre toi, ne quitte pas ta place, car la douceur met en repos les grandes offenses.

<sup>5</sup> Il y a un mal que j'ai vu sous le soleil, c'est le genre d'erreur qui vient du chef.

<sup>6</sup> La folie est placée dans une grande dignité, et les riches sont assis dans un lieu bas.

<sup>7</sup> J'ai vu des serviteurs sur des chevaux, et des princes marchant comme des serviteurs sur la terre.

<sup>8</sup> Celui qui creuse une fosse peut y tomber, et celui qui perce un mur peut être mordu par un serpent.

<sup>9</sup> Celui qui taille des pierres peut être blessé par elles. Celui qui fend du bois peut être mis en danger par celui-ci.

<sup>10</sup> Si la hache est émoussée, et qu'on n'en aiguise pas le tranchant, il faut employer plus de force ; mais l'habileté fait réussir.

<sup>11</sup> Si le serpent mord avant d'être charmé, la langue du charmeur n'y gagne rien.

<sup>12</sup> Les paroles de la bouche du sage sont agréables, mais l'insensé est avalé par ses propres lèvres.

<sup>13</sup> Le commencement des paroles de sa bouche est folie, et la fin de son discours est folie

malicieuse.

<sup>14</sup> L'insensé multiplie aussi les paroles.

L'homme ne sait pas ce qui sera ; et ce qui sera après lui, qui peut le dire ?

<sup>15</sup> Le travail des insensés fatigue chacun d'eux, car il ne sait pas comment aller à la ville.

<sup>16</sup> Malheur à toi, pays, quand ton roi est un enfant,  
et tes princes mangent le matin !

<sup>17</sup> Heureux es-tu, pays, quand ton roi est le fils de nobles,  
et vos princes mangent en temps voulu,  
pour la force, et non pour l'ivresse !

<sup>18</sup> Par la paresse, le toit s'enfonce ;  
et par l'oisiveté des mains, la maison fuit.

<sup>19</sup> On fait un festin pour rire,  
et le vin rend la vie heureuse ;  
et l'argent est la réponse à tout.

<sup>20</sup> Ne maudissez pas le roi, non, pas dans vos pensées ;  
et ne maudissez pas les riches dans votre chambre,  
car un oiseau du ciel peut porter votre voix,  
et ce qui a des ailes peut en parler.

## 11

<sup>1</sup> Jette ton pain sur les eaux ;  
car vous la trouverez après de nombreux jours.

<sup>2</sup> Donnez une portion à sept, oui, même à huit ;  
car vous ne savez pas quel mal il y aura sur la terre.

- <sup>3</sup> Si les nuages sont pleins de pluie, ils se vident sur la terre ;  
et si un arbre tombe vers le sud, ou vers le nord,  
à l'endroit où l'arbre tombe, il sera là.
- <sup>4</sup> Celui qui observe le vent ne sème pas ;  
et celui qui regarde les nuages ne récoltera pas.
- <sup>5</sup> Comme tu ne sais pas quel est le chemin du vent,  
ni comment les os poussent dans le ventre de celle qui est enceinte ;  
même ainsi vous ne connaissez pas l'œuvre de Dieu qui fait tout.
- <sup>6</sup> Le matin, sème ta graine,  
et le soir, ne retirez pas votre main ;  
car vous ne savez pas ce qui va prospérer,  
que ce soit ceci ou cela,  
ou si les deux seront aussi bons l'un que l'autre.
- <sup>7</sup> La lumière est vraiment douce,  
et c'est une chose agréable pour les yeux de voir le soleil.
- <sup>8</sup> Oui, si un homme vit de nombreuses années,  
qu'il se réjouisse de toutes ces années ;  
mais qu'il se souvienne des jours de ténèbres, car ils seront nombreux.  
Tout ce qui vient n'est que vanité.
- <sup>9</sup> Réjouis-toi, jeune homme, dans ta jeunesse,  
et que ton cœur te réjouisse dans les jours de ta jeunesse,  
et marche dans les voies de ton cœur,  
et à la vue de vos yeux ;

mais sachez que pour toutes ces choses, Dieu vous mettra en jugement.

- 10 C'est pourquoi, éloigne la tristesse de ton cœur,  
et éloigne le mal de ta chair ;  
car la jeunesse et l'aube de la vie sont vanité.

## 12

- 1 Souviens-toi aussi de ton Créateur aux jours de ta jeunesse,  
avant que les mauvais jours arrivent et que les années s'approchent,  
quand tu diras : « Je n'ai aucun plaisir à les voir ».
- 2 Avant que le soleil, la lumière, la lune et les étoiles ne soient obscurcis,  
et les nuages reviennent après la pluie ;
- 3 au jour où les gardiens de la maison trembleront,  
et les hommes forts s'inclineront,  
et les broyeurs cessent parce qu'ils sont peu nombreux,  
et ceux qui regardent par les fenêtres sont assombris,
- 4 et les portes doivent être fermées dans la rue ;  
quand le bruit du broyage est faible,  
et l'un d'eux se lèvera à la voix d'un oiseau,  
et toutes les filles de la musique seront humiliées ;
- 5 oui, ils auront peur des hauteurs,  
et les terreurs seront sur le chemin ;  
et l'amandier fleurira,  
et la sauterelle sera un fardeau,  
et le désir s'éteindra ;

parce que l'homme va dans sa maison  
éternelle,  
et les personnes en deuil vont dans les rues ;  
6 avant que le cordon d'argent ne soit coupé,  
ou le bol d'or est cassé,  
ou le lanceur est cassé au niveau du ressort,  
ou la roue cassée à la citerne,  
7 et la poussière retourne à la terre comme elle  
était,  
et l'esprit retourne à Dieu qui l'a donné.

8 « Vanité des vanités », dit le prédicateur.

« Tout est vanité ! »

9 De plus, parce que le prédicateur était sage,  
il enseignait encore la connaissance au peuple.  
Oui, il a médité, recherché et mis en ordre de  
nombreux proverbes.

10 Le prédicateur s'efforçait de trouver des  
paroles agréables, des écrits irréprochables,  
des paroles de vérité.

11 Les paroles des sages sont comme des aigu-  
illons, et comme des clous bien fixés, les paroles  
des maîtres d'assemblée, qui sont données par  
un seul berger.

12 Sois donc averti, mon fils : on n'en finit pas  
de faire beaucoup de livres, et beaucoup d'étude  
est une fatigue pour la chair.

13 C'est la fin de l'affaire. Tout a été entendu.  
Craignez Dieu et gardez ses commandements,  
car c'est là tout le devoir de l'homme.

14 Car Dieu mettra en jugement toute œuvre,  
toute chose cachée, soit bonne, soit mauvaise.

**Sainte Bible libre pour le monde**  
**The Holy Bible in French, Sainte Bible Libre pour le**  
**monde translation**

Public Domain

Language: français (French)

Translation by: David Williams

Contributor: Michael Paul Johnson

Domaine Public

Il s'agit d'un brouillon de traduction. Il est en cours de relecture et d'édition. Si vous trouvez des erreurs, veuillez nous en informer à <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

This is a draft translation. It is being proofread and edited. If you find errors, please let us know at <https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi>.

2025-05-20

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 20 May 2025 from source files dated 20 May 2025

571c41a7-07bb-5560-aeec-f90c77fce072